

1901-7

SENDER

Ellen Sawyer

RECIPIENT

Laura Warberg

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Brevet er udateret. Grethe Jungstedt, som blev født 16. jan. 1900, er 1,5 år. Andreas/Dede Warberg har afsluttet sin tid på latinskolen med eksamen. Det er meget varmt. Altså ca. juli 1901.

General comment:

Adreas/Dede Larsen var færdig på latinskolen i foråret 1901 (1901-02-25 FAW til Laura Warberg, BB1497).

Alhed/B og Johannes Larsen/Las fik deres søn nummer to i foråret 1901.

Munter var en hund på gården

Erikshåb.

Arrowroot er en tropisk plante, hvis underjordiske stængler arrowrootstivelse udvindes fra.

Stivelse kan bruges som jævningsmiddel i suppe, sovs, syltetøj og dessert.

Salep er pulver af rodknoldene fra forskellige orkidéarter. Ved kogning med vand dannes en tyktflydende, smagsneutral masse, som tidligere anvendtes som jævningsmiddel i køkkenet, som klister og som stoppemiddel ved diarréer. Såkaldt vestindisk salep er identisk med arrowroot.

Luray Caverns er nogle drypstenshuler i Virginia i det østlige USA.

Mr. Feltons søn kendes ikke.

Sender's location:

USA, Boston

Sender info (seal, address, etc.):

By- og landenavn er fortrykt på arkene

Mentioned people:

Herbert Felton

Grethe Jungstedt

Alhed Larsen

Johan Larsen

Johannes Larsen
Harris Sawyer
Albrecht Warberg
Mathilde Ward

Archive:
Kerteminde Egns- og Byhistoriske
Arkiv, BB1560

Trykt udgave:
Nej

Provenance:
Testamentarisk gave til Østfyns
Museer fra Laura Warberg Petersen

TRANSCRIPTION

[Fortrykt øverst til venstre s. 1, 3, 5 og 7:]

DR. HARRIS E: SAWYER
CHEMIST AND BACTERIOLOGIST,
620 ATLANTIC AVE.,
BOSTON, MASS., U.S.A.
TELEPHONES HATHAWAY BUILDING, BOSTON.
203-3 DORCHESTER.

[Fortrykt øverst til højre s. 1, 3, 5 og 7:]

SPECIALIST IN QUESTIONS CONCERNING
MOULDS,
YEAST,
BACTERIA,
ANTISEPTICS.

[Håndskrevet:]

Kære Mor!

Endelig idag kan man da ånde, og jeg benytter Lejligheden til at begynde et, som jeg håber, langt Brev. laftes da vi gik i Seng, var det brændende varmt - men pludselig gav det sig til at blæse stærkt med en Østenvind og i Løbet af 10 Min. var det næsten koldt. Disse pludselige Vejrforandringer er noget ["noget" overstreget] karakteristisk for Boston og Omegn.

Jeg fik dit Brev igår, hvor du skriver at I har ventet os komme dumpende. Det gjorde vi jo imidlertid ikke desværre. Nej vi skal nok sige til før vi ikke ["ikke" overstreget] kommer (hidtil har vi endog sagt til, før vi ikke kom!) Bare Far dog er bedre nu eller helt rask, - mon Dr. S. er fifig nok til at klare det. Det var rigtignok kedeligt, at jeg ikke kom med til Festlighederne efter Dedes Eksamen og Barsedåben hos B's. - Dede bliver kun Student én Gang så det er én af Mærkebegivenhederne, hvorimod en Gentagelse af Festligheden hos Las's jo ikke er udelukket.

Det var rigtignok forfærdelig morsomt at Dede klarede det så stolt. Hvor Tiden dog løber - det forekommer kun som et Par Aar, siden vi vare med ham ude til Optagelsesprøve og hans Latinskoletid lå for os som en lang Række Aar, - og nu er de gået uden man aner hvordan.

Hvor han vist nyder denne Ferie, - som Student!!!

Viser Muntermand monstro Tegn på at han er stolt af ham?

Onkel Syberg har vel kun opsat sin Middag til Fader er bedre.

2)

Vi har det vel her det samme. - har ikke været af Stedet undtagen et Par Køreture om Aftenen i de elekt. Sporvogne. Man kommer ikke uden for Døren når man kan undgå det i sådan Varme, som vi har haft, - det er jo

ligefrem livsfarligt. Igår var det lidt lindere, så jeg tog til Byen om Form. for at besørge lange opsparede Ærinder, - købte små Lakstøvler til Grethe (jeg håber på at de vil holde lidt bedre) og i et Udsalg fandt jeg yndige små Silkestrømper til samme Pris som de alm. Bomulds. Hun var så stolt af sine fine Ben at hun på ingen Måde vilde lade mig trække dem af om Aftenen.

Forleden havde hun et lille bitte Anfald af Diarrhe (det første i Sommer) og jeg kurerede det straks ved at give hende arrowroot og Mælk til alle Måltider. Mrs. Ward siger at det er det samme som Salep. Det skulde du råde B. hvis hendes Dreng skulde få det.

Harry var kun borte 8 Dage, kom hjem og overraskede os om Mandagen. På en Måde var Rejsen mislykket: da han kom derned havde de nemlig taget alle Maskinerne ned så Fabrikken ikke gik og han kunde intet se el. gøre for dem

Det er jo imidlertid ikke hans Fejl, så de må betale ham 20 Dol. om Dagen alligevel, - det kommer vel

3)

nok til at knibe med at få dem. - Men det var en interessant Tur - særlig at han fik de vældige Drypstenshuler i Luray at se. Jeg skal sende Billeder af dem. De dannes jo derved, at Vandet drypper ["Drypper" overstreget] siver ned gennem Jorden Dråbe for Dråbe. Kalk udskildes fra hver Dråbe og stivner og derved at det så ledes drypper og stivner på de samme Steder Hundreder af Aar, dannes der Søjler og Piller og vældige Kalkblokke. En omstyrtet Pille (som Billedet viser) var 1 Million Aar gammel før den for 6000 Aar siden styrtede om. Man kan med temmelig Bestemthed beregne dette efter den Hurtighed hvormed det drypper og former sig. Videnskabsmænd fra Washington har exploret der og konstateret disse Fakta. Harry bragte en Stentap hjem (det ser ud som en Istap af Sten).

I Romney (Rejsens Mål) var han omkring i Skovene at se på Træer og de hørte flere Klapperslanger, - der er tykt med dem og med Kopperslanger (de giftigste af alle Slanger) så han var ikke rigtig dristig ved det og trak 3 Par Strømper på. - Han var kun der en Dag, - så Resten af de 8 Dage tilbragte han rejsende. Maden var elendig alle vegne syd for New York - og Varmen for det meste temmelig stærk (skønt mærkelig nok for det er ["for det er" overstreget] ikke så stærk som vi havde det her på samme Tid) - så han havde tabt lidt, - men havde ellers ikke videre Men af det, hvilket viser at han ikke har så få Kræfter endda. -

Han har nu en meget travl Tid for sig: Papiranalyserne begynder i Morgen

og idag kommer Mr. Feltons Søn for at tage sine første Timer i Kemi. Men jeg har skrevet det – han skal have to Timer dgl. à 3 Dage til – ja til han kan noget. Hvis han ikke er altfor klog mener H. at han kan få c. 200 D. ud af det.

I mener vist, at jeg taler lidt vel meget om "Mamon", men det er jo kun fordi det afhænger deraf hvornår vi kan komme hjem.

Lille Grethe sover for det meste tre Timer til Middag nu, - hun går ikke i Seng før 8, når det er så varmt, - så køler hun af et Par Timers Tid efter Solnedgang. –

Hun var så henrykt det lille Pus da Harry kom hjem. Om Aftenen kunde hun ikke sove skønt hun var rasende søvnig blev hun ved at sige "Papa hold Baby Hand" – "Papa home". Så gik Harry ind og holdt hendes Hånd og øjeblikkelig faldt hun i Søvn.

Postvæsenetbudet ["væsenet" midt i ordet overstreget] ringer altid to Ring og det kender hun og siger straks "Postman, letter for

[Skrevet langs venstre margen s. 8:]

Baby" – er hun ikke klog, - eller er de alle sådan – 1½ Aar.

[Skrevet på tværs øverst s1:]

Bare nu Far er bedre i næste Brev, jeg længes efter at høre om det. Bunker af Hilsner til er alle fra Pelle.

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

**SPECIALIST IN QUESTIONS CONCERNING
MOULDS, YEAST,
BACTERIA, ANTISEPTICS.**

**DR. HARRIS E. SAWYER,
CHEMIST AND BACTERIOLOGIST,
620 ATLANTIC AVE.,
BOSTON, MASS., U. S. A.**

**TELEPHONES | HATHAWAY BUILDING, BOSTON.
| 203-3 DORCHESTER.**

Bare mor!
Bare mor
Var en
beder
nele
fore, f
langt
efter
at
am det
Bunder
af
til
en
for
Beer

Kærlig hilsen
i dag kan man da
sige, at man har begyndt at arbejde med
at begynde et kursus i laboratorierne
Bred. Tænk på vi fik i dag, var
det beundrende varmt - men pludselig
gav det sig til at blive stærkt
med en følelse af at det var af
10 min. gav det næsten holdt. Disse
pludselige temperaturændringer er meget
karakteristisk for Boston og omegn.
Jeg fik dit Brev i går, hvor
du skrev at I havde ventet at
komme dimpende. Det gjorde vi
40 minutter tid ikke desværre. Men
vi skal nok sige til for vi ikke
kommer (hvis det havde vi endelig sagt
til, for vi ikke kom!).
Bare Far og jeg er bedrøvet
med, eller helt rask -
men Dr. S. er rigtig nok
til at klare det. Det
var rigtig nok kedeligt at
ikke komme med til
Festlighederne efter
dette eksamen og

BB1560
Barnelåben hos B. - Dele blev
end Student en Gang så det er
jo en af mærkebegivenhederne
hvorimod en Gentagelse af Fær-
lyhedens hos L. jo ikke er
udelukket.
Det var rigtig nok forfarbig-
morsomt at dele blandede set
så stort. Hvor tiden dog løber
- det forekommer kind søn-
et Par år, siden vi var
med ham ude til Optagelses-
prøve af hans Latinskole til
lån for os end en Gang tabt
har, og vi er de færdige uden
man aner hvordan.
Hvor han vist nyder sine
Ferie - end Student !!!
Viser Ministermand monstro
Tegn Tegn på at han er stolt
af ham?
Onkel Lyby har vel kun
opsat sin middag til Færd er
bedre.

2)

SPECIALIST IN QUESTIONS CONCERNING
MOULDS, YEAST, BACTERIA, ANTISEPTICS.

Vi har det her ved det
samme, - har ikke været af
stedet undertager et Par kofe-
ture og lften er i de
elekt. Spovagne. Man kunne
ikke uden for spren når
man kan undgå det i så
kan farne, som vi har
haft, - det er jo ligefrem tios-
fajligt. Igår var det lidt
lindere så i tog til Byen og
farne for at besøge længe
opsparede stunder, - købte små
lakelbiler til Gætte (i håber
på at de vil holde lidt bedre
i et Udvalgt parst i yu-
dage små lækkerstumper til
samme Pris som de
alun. Konulds. Hun
var så stolt af sine
fine Ben at hun
på ingen måde ville
lade mig trække dem

DR. HARRIS E. SAWYER,
CHEMIST AND BACTERIOLOGIST,
620 ATLANTIC AVE.,
BOSTON, MASS., U. S. A.

TELEPHONES { HATHAWAY BUILDING, BOSTON.
203-3 DORCHESTER.

af en Aftenen. BB 1560
Forleden havde hun et lille
bille lufald af diarrhoe (det
første i Sommer) og i kvædet
det straks ved at give hende
arrowroot og mælk til alle
måltider. Mrs. Ward siger at
det er det samme som Sales.
Det skulde du råde B. hvis
hendes Klunge skulde få det.
Karry var kun borte
8 dage, kom hjem og over-
raskede os en Mandagen.
På en måde var Rejser
Armslykket: da han kom
dermed havde de nemlig tapt
alle Maskinerne ved så fa-
briken ikke fik og han kun-
de intet se. et. gøre for dem
det er jo imidlertid ikke
hans Fejl så de må betale
ham 10' d. om dagen
altids, - det kommer vel

3) nok til at kunne at få
dem. - Men det var en
interessant tur - selv at
han fik de valdige tryk-
stenshuler i Lunday at se.
J skal sende Billeder af
dem. De dannes jo derop
at Daudet dryppes rive ned
gennem Jorden diabe for diabe
Kalk udskildes fra hver diabe
og stromer og derved at det så
ledes dryppes og stromer på
de samme steder hundreder
af år, dannes der Spjiler
og Piller og valdige Kalkblokke
en omstyrtet Pille (som
Billedet viser) var 1
million har gammel
for dem for 6000 år
siden styrtede an.
Man kan med tem-
melig Bestemthed bereg-

SPECIALIST IN QUESTIONS CONCERNING

MOULDS, YEAST, BACTERIA, ANTISEPTICS.

DR. HARRIS E. SAWYER,
CHEMIST AND BACTERIOLOGIST,
620 ATLANTIC AVE.,
BOSTON, MASS., U. S. A.

TELEPHONES { HATHAWAY BUILDING, BOSTON.
203-3 DORCHESTER.

661569
dette efter den hurtigst havde
med det drøpper og former
sig. Videnskabsmand fra
Washington har udforsket og
konkluderet disse Fakta.
Henry bragte en Sten tap hjem
(det var ud som en Tap
af Sten).
I Romney (Rejens mål)
saw han, under i Skoven
at se på Træer og de havde
flere Klapperslanges, - der
lykt med dem og med
Klapperslanges (de giftigste af alle
Slanger) så han var ikke
rigtig dristig ved det og turde
5 Par Stumper på. - Han
var kun en en dag, så
Resten af de 8 dage tilbragte
han uopend. Manden var den
den allerede syd for New York
og Tarmen for det meste ten

6

SPECIALIST IN QUESTIONS CONCERNING
MOULDS, YEAST, BACTERIA, ANTISEPTICS.

enly sterk (skant mørke
ly nok for sådanne ikke så
sterk som vi havde det
her for samme tid) - så
han havde tabt lidt,
men havde ellers ikke
videre men af det, hvilket
viser at han ikke har så
få kræfter ellers. -

Han har end en meget
travle tid for sig: Papianalyse
ne begyndes i morgen og
i dag kommer Mr. Fellows
for at tage sine første
timer i Kuris. Man i for
skrevet det - han skal have
to timer dgl. a 3 dage
til - ja til han kan
naget. Hvis han ikke
er ætfor klog mener
H. at han kan få
e. 200 d. ud af det.

DR. HARRIS E. SAWYER,
CHEMIST AND BACTERIOLOGIST,
620 ATLANTIC AVE.,
BOSTON, MASS., U.S.A.

HATHAWAY BUILDING, BOSTON.
TELEPHONES { 203-3 DORCHESTER.

BB 1560

J mener vist, at j. tallet
skal vel meget om "Mamma",
men det er jo kun fork.
det afhænger deraf, hvordan
vi kan komme hjem.
Alle Lette søved for det
meste tre timer til middag
nu, kun går ikke i seng for
& når det er så natligt, så
kølet hun af et Par timer
til efter Solnedgang. —
Hun var så henrykt det blev
Pus da Harry kom hjem. Om
aftenen kunde hun ikke sove
skudt hun var rasende sporis
blev ved at rive Papa hold
Baby hand "Papa home". Så
gik Harry ind og best kunde
hand af øjeblikkelig faldt hun
i søvn.
Postmandsbudet ringes alle
te Ring og det kendes hun af
siger etichs "Postman, lattet fa

Baby " —
to tre timer
ikke Play, m.
no de over
værdi — 1/2
det.